

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE LA CHAMBRE DE COMMERCE FRANCO-TCHÈQUE

L'Assemblée générale de la CCFT, qui s'est déroulée le 23 mars dernier au restaurant Mlýnec à Prague, a réuni 116 représentants des entreprises membres pour leur présenter le rapport d'activité et le bilan financier pour l'année 2010, ainsi que le plan d'action et son budget pour 2011. Ce dernier a été voté à l'unanimité.

À la fin de la réunion, M. Christophe Chapat, le Président de la CCFT, a annoncé son départ de la fonction ainsi que de la RT à partir du 1^{er} avril. Il a remercié tous les adhérents et exprimé son souhait d'une bonne continuation pour la CCFT ainsi qu'un nombre augmentant de nouveaux adhérents. M. Christophe Chapat préside la CCFT depuis 2008.

Au cours de la réunion suivante, le Conseil a élu le nouveau Président, M. Constantin Kinský, Managing Partner de l'entreprise Roland Berger Strategy Consultants.



FOTO: ARCHIV FČOK

VALNÁ HROMADA FRANCOUZSKO-ČESKÉ OBCHODNÍ KOMORY

Valné hromady FČOK, která se konala 23. března 2011 v restauraci Mlýnec v Praze, se zúčastnilo celkem 116 zástupců členských společností, kteří byli seznámeni s činností FČOK a její finanční rozvahou za rok 2010. Poté jim byl předložen plán činnosti a rozpočet na rok 2011, který byl jednohlasně schválen.

V závěru valné hromady oznámil prezident FČOK pan Christophe Chapat své odstoupení, neboť 1. dubna opouští Českou republiku. Rozloučil se s přítomnými a komoře popřál mnoho úspěchů i nových členů. Christophe Chapat byl prezidentem FČOK od roku 2008. Novým předsedou byl při následující schůzi výboru zvolen pan Constantin Kinský, Managing Partner společnosti Roland Berger Strategy Consultants.



FOTO: ARCHIV FČOK

MEMBRES DU CONSEIL DE LA CCFT ČLENOVÉ VÝBORU FČOK



Président | Předseda
Constantin KINSKÝ
(Roland Berger
Strategy Consultants)



Vice-Présidente
| Místopředsedkyně
Michaela FUCHSOVÁ
(AK Vyskočil, Krošlák
a spol.)



Secrétaire | Tajemník
Milan PROKOPIJUS
(Mazars)
coopté / kooptován
4/2011



Trésorière | Pokladník
Jana MARTINOVÁ
(Accord Group)

FOTO: ARCHIV FČOK



Claude BONNIN
(Saint Gobain Building
Distribution)
coopté / kooptován
5/2011



Peter PALEČKA
(Komerční banka)



Frans RAMMAERT
(VCES PROPERTY
DEVELOPMENT)
coopté / kooptován
2/2011



Milan VALENTA
(Průmstav)



François VEIT
(PRK Partners)



Carlos VELEZ
(FM Česká)

SPEED BUSINESS MEETING : LA FORMULE LA PLUS RAPIDE POUR TROUVER DE NOUVEAUX CONTACTS



SPEED BUSINESS MEETING : NEJRYCHLEJŠÍ ZPŮSOB, JAK ZÍSKAT NOVÉ KONTAKTY

Le jeudi 5 mai a eu lieu à l'hôtel Diplomat le premier Speed Business Meeting (SBM) en RT, auquel ont assisté 70 représentants de sociétés membres de la Chambre de commerce franco-tchèque (CCFT) et de la Chambre de commerce et d'industrie tchéco-allemande. Si le projet SBM est originellement un projet américain, la CCFT s'est pourtant inspirée du modèle qui a déjà cours à la chambre de commerce française en Hongrie. Il s'agit d'un événement analogue au speed dating (rencontre-express), qui permet de créer très rapidement des nouveaux contacts et de trouver pour ses activités commerciales des partenaires ou bien des fournisseurs.

Dans le cas du SBM des deux chambres, les participants disposaient de 10 minutes pour parler avec chaque interlocuteur des activités de leurs entreprises et évoquer des possibilités de collaborations pour l'avenir. Chaque participant a effectué au total huit RDV en tête-à-tête de 10 minutes.

Faisant suite à un fort écho positif du premier SBM, la CCFT a décidé de réitérer l'expérience dans un futur proche avec des autres chambres de commerce présentes en RT.

Čtvrtek 5. května patřil v hotelu Diplomat prvnímu Speed Business Meetingu (SBM) v ČR, na němž se sešlo na 70 reprezentantů členských společností Francouzsko-české obchodní komory (FČOK) a Česko-německé obchodní a průmyslové komory. Projekt SBM původně pochází z USA, FČOK se jím však nechala inspirovat ve francouzské obchodní komoře v Maďarsku. Jedná se o období speed datingu (tzv. „rychlorangeň“), která poskytuje možnost navázat velmi rychle a efektivně nové kontakty a získat pro své podnikání případné partnery či dodavatele.

V případě SBM obou zahraničních komor měli účastníci vždy 10 minut na to, aby si se svým protějškem vzájemně představili své firmy a probrali možnost další spolupráce. Celkově každý z přítomných absolvoval 8 desetiminutových one-to-one schůzek.

První SBM se setkal u všech účastníků s velmi příznivým ohlaselem, a proto se FČOK rozhodla připravit v blízké budoucnosti SBM se členy dalších obchodních komor v České republice.



FOTO: FČOK

**À NOTER DANS VOS
AGENDAS !
ZAPIŠTE SI DO DIÁŘE:**

15/06/2011

DÉJEUNER-DÉBAT AVEC HENRI BONNET, DIRECTEUR GÉNÉRAL DE KOMERČNÍ BANKA / DEBATNÍ OBĚD S HENRI BONNETEM, GENERÁLNÍM ŘEDITelem KOMERČNÍ BANKY
Bellevue Restaurant,
Smetanovo nám. 18, Praha 1

25/08/2011

TOURNOI DE PÉTANQUE / TURNAJ V PÉTANQUE
Parc du Château de Troja
/ park Trojského zámku, Praha 8

15/09/2011

FÊTE DE 15 ANS DE LA CCFT / OSLOVA 15 LET FČOK
Malostranská beseda,
Malostranské nám.
21, Praha 1





Steve Rosenblum

FOTO: FOK

PIXMANIA

Société créée en 2000, avec un CA de 900 millions EUR, 9 millions de clients et 1400 employés est le plus grand site d'e-commerce en Europe, présent dans 26 pays. Le marché de la RT représente en ce moment une de ses priorités. Pixmania prévoit des investissements massifs afin de renforcer encore sa position. La base logistique et commerciale à Brno aura pour mission de desservir les filiales en Europe centrale et orientale, en Allemagne et en Scandinavie. Elle envisage d'avoir 200 employés d'ici fin 2011 et 400 dans 3 ans. Le CA actuel de 15 millions EUR en RT est censé atteindre dans les 3 prochaines années 50 millions EUR.

Pixmania byla založena v roce 2000. S obratem 900 milionů EUR, 9 miliony zákazníků a 1400 zaměstnanci je největším internetovým obchodem v Evropě. V současné době působí ve 26 zemích. Česká republika aktuálně představuje jeden z prioritních trhů, na kterých chce Pixmania masivně investovat a výrazně posílit svoji pozici. Logistické a obchodní centrum Pixmanie v Brně bude zajišťovat služby pro pobočky ve střední a východní Evropě, Německu a ve Skandinávii. Plánuje 200 zaměstnanců do konce roku 2011 a 400 do 3 let. Současný obrat 15 milionů EUR v ČR se má za 3 roky zvýšit na 50 milionů EUR.

CONFÉRENCE-DÉBAT E-COMMERCE

Le lundi 23 mai 2011, la Chambre de commerce franco-tchèque a organisé dans les locaux de l'Institut français de Prague une conférence-débat sur le thème de l'E-commerce. Elle a rassemblé environ 150 auditeurs.

Le débat a été initié par l'annonce d'un investissement prévu de la société française Pixmania pour construire une nouvelle base commerciale et logistique à Brno. Pixmania est le leader actuel de l'e-commerce en Europe au niveau des biens de consommation. Son fondateur et directeur général Steve Rosenblum était notre invité principal. Des personnalités de l'e-commerce tchèque ont également participé au débat : Petr Kasa, actuel directeur général de NOKIA, RT et Slovaquie, qui à la fin des années 90 a fait naître l'une des boutiques en ligne les plus réussies en Europe centrale Kasa.cz ; Vassili le Moigne, investisseur et fondateur de projets Internet tels que le moteur de recherche local Lokola.cz et du club d'achat d'exclusivité BigBrands.cz et Ondřej Bartoš, fondateur de l'entreprise en capital risque Credo Ventures. La conférence était animée par Miloš Čermák.

Dans ce contexte des objectifs de l'installation de Pixmania en République tchèque, le sujet principal de la discussion était les spécificités du marché tchèque et la psychologie du client tchèque. Pixmania a fait preuve d'une bonne connaissance du marché local, même si, d'après M. Bartoš, celui-ci est compliqué à décrire

pas seulement du point de vue de son évolution prochaine mais aussi dans la problématique de donner une estimation de son état actuel. Ce qui est certain c'est que son état de développement dépasse la moyenne européenne. Pixmania ne vient pas en RT avec une ambition de changer les habitudes tchèques. Sa stratégie réside avant tout dans une approche pragmatique, une envie d'accompagner le client afin de faire augmenter le chiffre d'affaires dans les pays de l'Europe centrale et orientale. Son implantation à Brno lui permettra de pouvoir offrir aux clients tchèques l'option toujours très préférée en RT du remboursement par paiement à la livraison, de raccourcir les délais de livraison et d'améliorer les services après-vente.

Tous les participants ont fait l'unanimité sur l'opinion que les habitants en RT sont très „connectés”. En outre, la RT est l'un des leaders en Europe centrale et orientale en ce qui concerne les technologies. Toutefois il existe un frein énorme à l'achat en ligne avec le manque important de confiance au niveau du paiement en ligne. Ceci a été influencé par les médias de masse qui tendaient surtout à faire état des mauvaises expériences au début de l'e-commerce. Steve Rosenblum souligne par ailleurs une culture monétaire différente (par ex. en RT le paiement préféré est le liquide, la préférence française étant les chèques tandis qu'en Allemagne ce sont les virements bancaires qui dominent). De plus, un frein „technique” existe de la part des banques – dans les pays de l'Europe de l'Ouest, les banques livrent automatiquement les cartes permettant de payer en ligne tandis que le client tchèque est obligé de faire une demande auprès de sa banque.

Les intervenants ont également partagé un avis commun sur le fait que nous vivons un boom technologique ressemblant à celui du début des années 90. Il existe tout de même quelques différences car cette fois-ci il ne s'agit pas d'une bulle, le business de l'Internet et les nouvelles technologies étant gérés par des entrepreneurs pragmatiques et sérieux. Il convient alors de remercier ici pour leur support les entrepreneurs sans lesquels cette conférence intéressante n'aurait pu voir le jour : société Pixmania, FM Logistic et Manpower ainsi que l'Institut français de Prague.

De gauche à droite / zleva doprava: Steve Rosenblum, Vassili le Moigne, Petr Kasa, Ondřej Bartoš, Miloš Čermák



PANELOVÁ DEBATA E-COMMERCE

V pondělí 23. května 2011 uspořádala Francouzsko-česká obchodní komora v prostorách Francouzského institutu v Praze panelovou diskusi na téma E-commerce, již se zúčastnilo na 150 posluchačů.

Impulzem k debatě byla především plánovaná investice francouzské společnosti Pixmania do nového obchodního a logistického centra v Brně. Pixmania je aktuální evropskou jedničkou v internetovém obchodu se spotřebním zbožím a její zakladatel a generální ředitel Steve Rosenblum byl naším hlavním hostem. Kromě něj se debaty zúčastnily také osobnosti českého e-commerce: Petr Kasa, dnes generální ředitel NOKIA pro ČR a Slovensko, jenž na konci 90. let stál u zrodu jednoho z nejúspěšnějších internetových obchodů ve střední Evropě Kasa.cz, Vassili le Moigne, investor a zakladatel internetových projektů jako je lokální vyhledávač Lokola.cz a exkluzivní nákupní klub BigBrands.cz a Ondřej Bartoš, zakladatel venture kapitálové firmy Credo Ventures. Debatu moderoval Miloš Čermák.

V souvislosti s cíli, s nimiž Pixmania do Česka přichází, se diskuse přirozeně točila kolem specifík českého trhu a psychologie českého zákazníka. Pixmania má český trh dobře zmapovaný, ačkoli podle Bartoše je těžké jej popsat nejen z hlediska budoucího vývoje, ale je dokonce těžké odhadnout jeho dnešní stav. Rozhodně ale platí, že je rozvinutější než evropský průměr. Pixmania do ČR nepřichází s ambicí měnit české zvyklosti, její

strategií je především pragmatický přístup k českému elektronickému trhu, snaha vyhovět požadavkům klienta s cílem zvýšit obrát v zemích střední a východní Evropy. Díky brněnskému centru bude schopna českým zákazníkům nabídnout v ČR zatím stále preferovanou možnost platby na dobírku, zkrátit dodací lhůty a zlepšit s prodejem související služby.

Všichni účastníci panelu byli za jedno i v názoru, že lidé v ČR jsou velmi „internetově orientovaní“, že ČR je jedním z leaderů střední a východní Evropy, pokud jde o technologie, ale velkou brzdou elektronického nakupování je nedůvěra k online platbám. To je dáno nejen vlivem mainstreamových médií, která se zejména v začátcích elektronického nakupování zaměřovala na negativní zkušenosti s online nákupy, ale podle Steva Rosenbluma i odlišnou peněžní kulturou (např. v ČR preferované platby v hotovosti, francouzská obliba šeků či v Německu dominantní bankovní převody). Navíc je tu i „technická“ brzda ze strany bank - v bývalé západní Evropě banky automaticky vydávají platební karty, s nimiž lze platit na internetu, kdežto český zákazník musí o tuto možnost banku požádat.

Účastníci debaty se shodli i na tom, že zažíváme podobný technologický boom jako na začátku 90. let, s tím rozdílem, že tentokrát nejde o bublinu (také proto, že business na internetu a v oblasti nových technologií dnes řídí pragmatičtí a seriózní investoři. Na závěr se tedy sluší poděkovat za podporu právě podnikatelům, bez nichž by tato zajímavá konference neproběhla: firmě Pixmania, FM Logistic a Manpower a rovněž Francouzskému institutu v Praze.



FOTO: FČOK

c'est le problème de la croissance, de l'innovation et de la compétitivité de nos économies. Il s'est avéré rester un peu keynesien sur ce point, la question clé pour lui ce n'est pas l'indicateur de croissance du PIB mais le taux de chômage principalement celui des jeunes, diplômés ou non. La crise sera finie quand le chômage sera réduit.

Eduard Janota dans une réplique à propos de J. M. Keynes a fait remarquer qu'il ne s'agit que d'une théorie qui sans être respectée avec responsabilité et discipline devient assez di ainsi que la question du soutien de l'économie de savoir – plus important que le volume d'investissement dans la formation étant l'efficacité des moyens investis. Concernant la résistance de l'euro à la crise, il a soutenu cette hypothèse. Toutefois il a fait remarquer qu'un risque existe que l'euro ne soit plus la monnaie des créditeurs mais devienne celle des débiteurs.

Pour terminer, M. Eduard Janota nous a fait part, malgré la modification des règles en plein jeu, de son souhait que la RT assainisse ses finances publiques, qu'elle satisfasse aux critères de Maastricht et devienne une composante digne de la zone euro.

Juste avant la clôture de ce numéro nous avons appris la triste nouvelle du décès soudain de M. Eduard Janota. Nous présentons nos condoléances les plus profondes à sa famille.

DÉJEUNER-DÉBAT: CHRISTIAN DE BOISSIEU ET EDUARD JANOTA

**DEBATNÍ OBĚD: CHRISTIAN DE BOISSIEU
A EDUARD JANOTA**

Le lundi 9 mai les membres de la CCFT se sont retrouvés au restaurant Žofín pour un déjeuner commun avec deux analystes économiques reconnus – M. Christian de Boissieu, président du Conseil d'analyse économique (CAE) et M. Eduard Janota, ministre des Finances au cabinet de Jan Fischer et membre du Conseil économique national du Gouvernement (NERV). Le déjeuner a été animé par le Président de la CCFT M. Constantin Kinský.

Pour ouvrir le débat, Christian de Boissieu a rappelé que la crise économique actuelle a complètement modifié l'équilibre mondial et a accéléré le processus de croissance dans les pays que, jusqu'à présent, nous avions eu l'habitude d'appeler des « économies émergentes ». La Chine mais aussi l'Inde ont atteint la limite technologique, ce qui fait qu'ils rattrapent les pays de l'Ouest. Selon Christian de Boissieu, un risque réel existe qu'en 2015–2020 les meilleurs ingénieurs du monde seront les Chinois et les Indiens et non pas les Européens !

En ce qui concerne la fin de la crise, d'après Christian de Boissieu, il ne s'agit pas autant des aspects monétaires mais le défi pour l'Europe

V pondělí 9. května se v restauraci Žofín ke společnému debátnímu obědu sešli zástupci členských společností se dvěma renomovanými ekonomickými analytiky – Christianem de Boissieu, předsedou Rady pro ekonomické analýzy (CAE) a Eduardem Janotou, ministrem financí ve vládě Jana Fischera, členem poradního orgánu české vlády NERV. Debatu moderoval předseda FČOK pan Constantin Kinský.

Christian de Boissieu v úvodu připomněl, že současná hospodářská krize zcela změnila světovou rovnováhu a urychlila proces růstu v zemích, které jsme donedávna byli zvyklí označovat termínem „rozdávající se ekonomiky“. Zejména Čína, ale například i Indie, se dostaly na tzv. technologickou hranici, kdy začínají dohánět západní země. Podle Christiana de Boissieu navíc existuje reálná hrozba, že v letech 2015–20 budou nejlepší inženýři na světě právě ti indiští a čínští, nikoli Evropané!

V otázce překonání krize pak podle Christiana de Boissieu nejde ani tak o aspekt měnový jako o otázku hospodářského růstu, inovací a kompetitivity našich ekonomik. V tomto směru je zastánce keynesiánství. Klíčovou otázkou je pro něj nikoli výše růstu HDP, ale míra nezaměstnanosti, zejm. nezaměstnanost mládeže. Známkou, že jsme se z krize úspěšně vymanili, podle něj bude až její pokles.

Eduard Janota v narážce na J. M. Keynese podotkl, že je to bohužel jen teorie, která pokud není zodpovědně dodržována, se stává dosti problematickou. Ani otázka podpory znalostní ekonomiky není jednoduchá – ještě důležitější než objem investic do vzdělání a výzkumu je efektivita vkládaných prostředků. K otázce přežití eura podotkl, že tato měna sice vydrží, nicméně hrozí, že nebude měnou věřiteli, ale dlužníků.

Eduard Janota pak na závěr vyjádřil své přání, aby i přesto, že se v eurozóně „za jízdy“ změnila pravidla hry, ozdravila ČR své veřejné finance, splnila maastrichtská kritéria a stala se důstojnou součástí eurozóny.

Před uzavěrkou čísla přišla smutná zpráva o náhlém úmrtí pana Eduarda Janoty. Všem pozůstalým vyjadřujeme hlubokou soustrast.